

(ср. у Пушкина «Кóням, барин, тяжело»), падвѣрница (подвернется), побласа, силá, на гóбре^ъ и на гóры (местный падеж), аддóх (отдых), стóбир, наволóчка (наволочка), с^тмя^олбѣй, или с^тмя^олѣй.

СИНТАКСИС

В области синтаксиса следует отметить также значительные особенности:

1) Смещение рода, о чем речь была уже в своем месте, и, как следствие, неправильные согласования: жириáбѣнак влѣзлóо, з^тя^омлá с нѣбóй раздѣливалась; завѣду^т моланье^тм; я^омú с^тѣна аддáта (ему сено отдано).

2) Неправильные согласования: рабóта, з^тѣлат (работа сделана); штаны́ засúкан (штаны засучены), фс^ти д^тя^олá были з^тѣлана; уроки в мя^тня́й вѣвцын (уроки у меня выучены). Карбóвы прѣгнат (пригнаны). Дом сажгѣна, али прбста злáмана.

3) Наблюдаются отклонения в употреблении чисел: груд^ти балá (вм. грудь болит). Канáплѣ нбниц прапáли (вм. конопля нынче пропала). Отметим такие сочетания с числительными, как два рас, пара плявбóк, двоя сýтки.

4) Наблюдается обилие слов с ласкательными и уменьшительными суффиксами: малюха^отный (маленький), никалѣщи^тньки (никогда), никблѣ^тньки (несколько). Иногда к словам с суффиксами ласкательными или уменьшительными присоединяется частица *ка*: тацѣринька, тўтынька, ѓванька.

5) Отмеченное выше *ка* присоединяется и к некоторым другим словам, напр.: мнѣ-ка, туды́-ка, гдѣ-ка, тамат-ка. Эта частица *ка* употребляется как будто в тех случаях, когда в словах говорящего чувствуется некоторая неуверенность.

6) Для обозначения единичности, соединяемой иногда с оттенком известного уважения к предмету, слова употребляются с суффиксом *-ина*: ля^ос^тш́ина, д^тиря^ов́ина, палас^тш́ина, кирпиц́ина, цыря^тп́ина (черепок), дарбжина и т. д.; аннá пця^тл́ина два хунта мѣду наня^осѣ.

7) Прилагательные, входящие в составное сказуемое, употребляются в полной форме. Напр.: я^тнá была́ бальн́ая. Ил́ья был глухóй.

8) При отсутствии у савкинцев точных хронологических и вообще фактических данных, в большом распространении такие безличные формы, как ба́ют^т, гаваря́т^т. Напр. пѣшут^т, што вайнá буд^тѓ.

9) Вре́мя очень часто определяется так: при ба́йрах (т. е. во время крепостного права), при старика́х, в вайну́ с нѣмцам, в вайну с яцб́нцам, при Никалáшки (т. е. при Николае II). Вре́мя дня определяется так: да пи́ря^охвátки (до завтрака), да абѣда.